



Průvodní list ke smlouvě č:

116 - 2320 - 0005 - 14 - FSS

(číslo sml. Z EIS Magion)

Druh smlouvy (kupní, nájemní, atd.)	1	SMLOUVA O ZAJIŠTĚNÍ VÝUKY SKUPINOVÉHO KURZU STRESS MANAGEMENTU PRO ZAMĚSTNANCE FSS (část B veřejné zakázky)		Typ smlouvy (dle předmětu plnění)	2	
Číslo smlouvy (vlast.č.sml. nebo datum pod Předmět plnění *)	5			Dotatek ke smlouvě č.: (č.sml.z EIS Magion)	9	
zajištění výuky kurzu stress managementu dle požadavků uvedených v příloze č. 1 smlouvy, kterou tvoří specifikace výuky a splnění dalších s tím souvisejících závazků uvedených ve smlouvě						
Smlouvu předkládá	4	jméno Mgr. Roman Novotný	datum 5.5.2014	podpis 		
Dodavatel/Odběratel	6	název Everesta, s.r.o.	IČO 25014650	DIČ CZ25014650		
Účinnost smlouvy od - do	7					
Celková cena plnění (konečná cena)	8	49.500,- Kč bez DPH				
Dodací podmínky (adresa, lhůta)	10	viz smlouva				
Platební podmínky		viz smlouva				
Přechod vlastnictví Smlouvu schválil *)		jméno	datum	podpis		
Financování plnění smlouvy plánované výnosy		Zakázka 221/55	Činnost	Pracoviště 239902	5.5.5	
Předběžná kontrola: (jméno, datum, podpis)		jméno	datum	podpis		
Vedoucí EO HS		jméno Ing. Marie Juranová	datum 5.5.2014	podpis 		
Stanovisko EO HS						
Schváli za PrávO		jméno Mgr. Roman Novotný	datum 5.5.2014	podpis 		
Stanovisko PrávO						
Příkazce operace		jméno Ing. Jitka Wolfová	datum 5.5.2014	podpis 		
Správce rozpočtu		jméno Ing. Barbora Kadlčková	datum 5.5.2014	podpis 		
Průběžná kontrola (dle §11, odst. 3 zákona č. 320/2001 Sb., v platném znění, a §18-21 vyhl.č. 416/2004 Sb.)		jméno	datum	podpis		



evropský
sociální
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY



OP Vzdělávání
pro konkurenceschopnost



INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

SMLOUVA O ZAJIŠTĚNÍ VÝUKY SKUPINOVÉHO KURZU STRESS MANAGEMENTU

PRO ZAMĚSTNANCE FSS

dle § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů, (dále jen „OZ“)

I.

Smluvní strany

1) Zadavatel:

Název: **Masarykova univerzita, Fakulta sociálních studií**
Sídlo: Joštova 218/10, 602 00 Brno
IČ: 00216224
DIČ: CZ00216224
Zastoupen: Ing. Pavlínou Kadlčkovou, DiS., tajemnicí
Bankovní spojení: Raiffeisenbank, č. ú.: 5014031791/5500
Kontaktní osoby: Ing. Jitka Wolfová, tel. č.: 549 49 5787, e-mail: wolfova@fss.muni.cz,
Ing. Ivana Kolouchová, tel. č.: 549 49 3716, e-mail: kolouch@fss.muni.cz

(dále jen „zadavatel“)

2) Poskytovatel:

Obchodní firma: **Everesta, s.r.o.**
Sídlo: Mimoňská 3223, Česká Lípa PSČ: 470 01
IČ: 25014650
DIČ: CZ25014650
Zastoupen: Mgr. Ladislavem Bučkem, jednatelem
Zápis v obchodním rejstříku: Krajského soudu v Ústí nad Labem, oddíl C, vložka 10957
Bankovní spojení: 676314683/0300
IBAN: CZ84 0300 0000 0006 7631 4683
Korespondenční adresa: Stránského 28, 612 00 Brno
Kontaktní osoby: Mgr. Ladislav Buček, tel. č.: 777 038 343,
e-mail: ladislav.bucek@everesta.cz,
Mgr. Petr Martínek, tel. č.: 775 201 347, e-mail: petr.martinek@everesta.cz

(dále jen „poskytovatel“; poskytovatel společně se zadavatelem také jen „smluvní strany“)

II.

Účel smlouvy

- 1) Zadavatel rozhodl o výběru nabídky poskytovatele jako nejvhodnější k Části B – Skupinový kurz stress managementu veřejné zakázky s názvem „Kurzy soft skills pro zaměstnance FSS“ (dále jen „veřejná

Veřejná zakázka „Kurzy soft skills pro zaměstnance FSS“

Smlouva o zajištění výuky skupinového kurzu stress managementu pro zaměstnance FSS

zakázka") zadávané v souladu s § 18 odst. 5 zákona č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, ve znění pozdějších předpisů, (dále jen „ZVZ“) ve výběrovém řízení nepodléhajícímu režimu ZVZ. Zadavatel a poskytovatel tak uzavírají k plnění předmětu uvedené části veřejné zakázky níže uvedeného dne, měsíce a roku tuto smlouvu o zajištění výuky skupinového kurzu stress managementu pro zaměstnance FSS (dále také jen „smlouva“).

- 2) Účelem této smlouvy je zajištění výuky kurzu stress managementu zejména pro neakademické zaměstnance zadavatele (dále také jen „zaměstnanci zadavatele“). Smluvní strany realizací předmětu smlouvy sledují další rozvoj zaměstnanců zadavatele, který povede k efektivnějšímu plnění zejména informačních, prezentačních či administrativních aktivit a potřeb zadavatele. Poskytovatel si je vědom toho, že výuka musí kvalitativně ve všech směrech, zejména pak co pedagogické zdatnosti lektora a obsahové náplně jednotlivých vyučovacích hodin, probíhat tak, aby to odpovídalo vážnosti, kterou zadavatel, jakož i jeho zaměstnanci požívají.
- 3) Zadavatel je příjemcem dotačních prostředků na realizaci předmětu smlouvy, a to z Operačního programu Vzdělávání pro konkurenceschopnost (dále také jen „OP VK“) v rámci projektu „Internacionalizace, inovace, praxe: sociálně-vědní vzdělávání pro 21. století“, reg. č. CZ.1.07/2.2.00/28.0225, (dále také jen „projekt“). Smluvní strany berou na vědomí, že jakékoli, byť jen částečné, neplnění povinností vyplývajících z této smlouvy, ať už na straně poskytovatele či zadavatele, může ohrozit čerpání dotačních prostředků poskytnutých na realizaci předmětu smlouvy, příp. může vést k udělení sankcí zadavateli ze strany orgánů oprávněných k výkonu kontroly projektů. Škoda, která může zadavateli neplněním povinností vyplývajících z této smlouvy vzniknout, tak může i přesáhnout sjednanou odměnu.

III.

Předmět smlouvy

- 1) Poskytovatel se zavazuje, že pro zadavatele zajistí výuku kurzu stress managementu zejména dle požadavků uvedených v příloze č. 1 této smlouvy, kterou tvoří specifikace výuky, (dále také jen „výuka“) a že splní další s tím související závazky uvedené ve smlouvě. Zadavatel se za to zavazuje poskytovateli zaplatit dohodnutou odměnu.
- 2) Poskytovatel prohlašuje, že:
 - a) je schopen zajistit výuku v takovém rozsahu a kvalitě, jak je ujednáno v této smlouvě,
 - b) výuka bude zajištěna kvalifikovaným lektorem,
 - c) zajištění výuky povede k naplnění účelu, za jakým smluvní strany smlouvu uzavřely, a že
 - d) se zajištěním výuky soft skills v minimálně srovnatelném rozsahu i kvalitě má předchozí zkušenosti.

IV.

Podmínky plnění předmětu smlouvy

- 1) Závazek poskytovatele k zajištění výuky zahrnuje i:
 - a) zajištění prostor pro výuku,
 - b) zajištění učebních pomůcek; smluvní strany sjednávají, že převzetím učebních pomůcek zaměstnancem zadavatele přechází vlastnické právo k těmto učebním pomůckám na zadavatele,
 - c) předání dokladů, zejména certifikátů a osvědčení, zaměstnancům zadavatele, kteří výuku absolvují.
- 2) **Standardy výuky; čas a místo zajištění výuky**
 - a) Hodina výuky trvá 45 (slovy: čtyřicetpět) minut.

- b) Požadavky zadavatele na období, v jehož rámci bude výuka probíhat, jsou uvedeny v příloze č. 1 smlouvy.
- c) Výuka bude probíhat v prostorách nacházejících se max. 20 km od železniční stanice Brno-hlavní nádraží, běžná dostupnost hromadnou dopravou.

3) Pokyny zadavatele

- a) Při plnění závazků dle této smlouvy postupuje poskytovatel samostatně, není-li uvedeno jinak.
- b) Poskytovatel se zavazuje respektovat pokyny zadavatele, kterými jej zadavatel upozorňuje na možné porušení jeho smluvních či jiných povinností.
- c) Poskytovatel upozorní zadavatele bez zbytečného odkladu na nevhodnou povahu věci, kterou mu ke splnění závazků dle této smlouvy předal, nebo pokynu, který mu zadavatel dal. To neplatí, nemohl-li nevhodnost zjistit ani při vynaložení potřebné péče.

4) Kontrola plnění závazků zadavatelem

- a) Zadavatel má právo kontrolovat plnění závazků dle této smlouvy poskytovatelem (dále také jen „kontrola plnění“). Zjistí-li, že poskytovatel porušuje svou povinnost, může požadovat, aby poskytovatel provedl nápravu. Jestliže tak poskytovatel neučiní ani v dodatečně přiměřené lhůtě, která však nesmí být delší než 3 (slovy: tři) pracovní dny, jedná se o podstatné porušení smlouvy.
- b) Zadavatel je oprávněn provádět kontrolu plnění v prostorách poskytovatele, v prostorách pro výuku, příp. i v prostorách subdodavatelů poskytovatele. Poskytovatel je povinen na základě výzvy zadavatele kontrolu plnění umožnit a seznámit jej se stavem plnění závazků dle této smlouvy, a to nejpozději do 3 (slovy: tři) pracovních dnů ode dne doručení takové výzvy.
- c) O výsledku kontroly, při které zadavatel zjistí, že poskytovatel porušuje svou povinnost, se poskytovatel zavazuje vyhotovit zápis s uvedením způsobu nápravy a lhůty k jejímu provedení.
- d) Poskytovatel je povinen poskytnout zadavateli nezbytnou součinnost pro to, aby mohl kontrolu plnění provádět. Neposkytnutí nezbytné součinnosti poskytovateli pro výkon kontroly plnění je považováno za podstatné porušení smlouvy.

5) Učební plán a minutový scénář výuky

- a) Poskytovatel se zavazuje bezodkladně, nejpozději však do 3 (slovy: tři) pracovních dnů po uzavření smlouvy předat zadavateli učební plán, v němž budou zejména konkrétně definovány cíle a výstupy výuky.
- b) Zadavatel do 2 (slovy: dvou) pracovních dnů ode dne převzetí učebního plánu sdělí poskytovateli, zda je způsobilý k tomu, aby podle něj výuka probíhala. Bude-li učební plán nezpůsobilý k tomu, aby podle něj výuka probíhala, bude poskytovatelem do 2 (slovy: dvou) pracovních dnů přepracován a následně bude předložen k opětovnému schválení zadavateli.
- c) Bezodkladně po schválení učebního plánu, nejpozději však do 5 (slovy: pěti) pracovních dnů, se poskytovatel zavazuje předat zadavateli minutový scénář výuky, ze kterého budou zřejmé zejména metody vzdělávání a propracovaná didaktika a metodika výuky.
- d) Zadavatel do 2 (slovy: dvou) pracovních dnů ode dne převzetí minutového scénáře výuky sdělí poskytovateli, zda je způsobilý k tomu, aby podle něj výuka probíhala. Bude-li minutový scénář výuky nezpůsobilý k tomu, aby podle něj výuka probíhala, bude poskytovatelem do 2 (slovy: dvou) pracovních dnů přepracován a následně bude předložen k opětovnému schválení zadavateli.
- e) Schválení učebního plánu a minutového scénáře výuky zadavatelem je předpokladem pro zahájení výuky.
- f) Poskytovatel se zavazuje zajišťovat výuku v souladu se schváleným učebním plánem a minutovým scénářem výuky.

6) Lektor

a) Poskytovatel se zavazuje, že bude výuku zajišťovat pouze prostřednictvím níže uvedeného lektora:

Titul před jménem	Křestní jméno	Příjmení	Titul za jménem	Datum narození	Trvalé bydliště
Mgr.	Petr	Bohuslav		25.6.1966	Ptice 51, 252 18 Praha západ

Smluvní strany mají za to, že lektor, kterým bude poskytovatel zajišťovat výuku, je zaměstnanec poskytovatele.

b) Poskytovatel prohlašuje, že lektor splňuje požadavky uvedené v čl. VI. odst. 5) písm. b) zadávací dokumentace k veřejné zakázce. V této souvislosti smluvní strany prohlašují, že příslušná ustanovení zadávací dokumentace jsou jim známa a berou na vědomí, že kompletní zadávací dokumentace k veřejné zakázce je mj. rovněž bez omezení dálkově přístupná např. zde: <https://zakazky.muni.cz/vz00002723>.

V.

Odměna a platební podmínky

1) Odměna za splnění závazků poskytovatele dle této smlouvy je stanovena na základě jeho nabídky podané výběrového řízení a činí:

49.500,- (slovy: čtyřicetdevět tisíc pět set) Kč bez daně z přidané hodnoty (dále jen „DPH“).

Poskytovatel je oprávněn k odměně připočíst DPH ve výši stanovené v souladu se zákonem č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů, (dále jen „ZDPH“).

2) Smluvní strany se dohodly, že DPH se stanovuje v souladu se ZDPH, a to ke dni vystavení příslušného daňového dokladu (dále jen „faktura“ či „faktury“) v souladu s níže uvedenými podmínkami.

3) Odměna je smluvními stranami sjednána jako nejvýše přípustná a nepřekročitelná. Poskytovatel prohlašuje, že zahrnuje veškeré náklady, které bude třeba nutně nebo účelně vynaložit pro splnění závazků dle této smlouvy, zejména pro řádné a včasné zajištění výuky včetně nákladů souvisejících při zohlednění veškerých rizik a vlivů, o kterých lze v průběhu plnění závazků uvažovat. Poskytovatel dále prohlašuje, že odměna je stanovena i s přihlédnutím k vývoji cen v daném oboru včetně vývoje kurzu české měny k zahraničním měnám, a to po celou dobu trvání závazků z této smlouvy.

4) Poskytovatel přebírá nebezpečí změny okolností ve smyslu § 1765 odst. 2 OZ.

5) Úhrada odměny

a) Odměna bude uhrazena na základě řádně vystavené faktury.

b) Faktura bude vystavena a doručena zadavateli nejpozději do 3 (slovy: tři) pracovních dní ode dne schválení učebního plánu a minutového scénáře výuky.

c) Splatnost faktury je 30 (slovy: třicet) dní ode dne jejího doručení zadavateli.

d) Odměna bude zadavatelem uhrazena bezhotovostním převodem na bankovní účet poskytovatele uvedený v čl. I. odst. 2) smlouvy. Uvede-li poskytovatel na faktuře bankovní účet odlišný, má se za to, že požaduje provedení úhrady na bankovní účet uvedený na faktuře. Peněžitý závazek zadavatele se považuje za splněný v den, kdy je dlužná částka odepsána z bankovního účtu zadavatele ve prospěch bankovního účtu poskytovatele.

6) Náležitosti faktury

Faktura bude splňovat veškeré zákonné a smluvené náležitosti, zejména

- a) náležitosti daňového dokladu dle § 26 a násl. ZDPH,
- b) náležitosti daňového dokladu stanovené v zákoně 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů,
- c) uvedení lhůty splatnosti,
- d) uvedení údajů bankovního spojení poskytovatele a
- e) uvedení názvu a registračního čísla projektu, tj. „Internacionalizace, inovace, praxe: sociálně-vědní vzdělávání pro 21. století, reg. č. CZ.1.07/2.2.00/28.0225“.

Zadavatel si vyhrazuje právo vrátit fakturu poskytovateli bez úhrady, jestliže tato nebude splňovat požadované náležitosti. V tomto případě bude lhůta splatnosti faktury přerušena a nová 30denní (slovy: třicetidenní) lhůta splatnosti bude započata po doručení faktury opravené. V tomto případě není zadavatel v prodlení s úhradou příslušné částky, na kterou faktura zní.

- 7) V případě, že faktura nebude obsahovat předepsané náležitosti a tuto skutečnost zjistí až příslušný správce daně či jiný orgán oprávněný k výkonu kontroly u poskytovatele nebo zadavatele, nese veškeré následky z tohoto plynoucí poskytovatel.

8) V případě, že

- a) úhrada odměny má být provedena zcela nebo zčásti bezhotovostním převodem na účet vedený poskytovatelem platebních služeb mimo tuzemsko ve smyslu § 109 odst. 2 písm. b) ZDPH nebo že
- b) číslo bankovního účtu poskytovatele uvedené v této smlouvě či na fakturách nebude uveřejněno způsobem umožňujícím dálkový přístup ve smyslu § 109 odst. 2 písm. c) ZDPH,

je zadavatel oprávněn uhradit poskytovateli pouze tu část peněžitého závazku vyplývajícího z faktury, jež odpovídá výši základu DPH, a zbylou část pak ve smyslu § 109a ZDPH uhradit přímo správci daně. Stane-li se poskytovatel nespolehlivým plátcem ve smyslu § 106a ZDPH, použije se tohoto odstavce obdobně.

VI.

Závěrečná ujednání

- 1) Není-li v této smlouvě smluvními stranami dohodnuto jinak, řídí se práva a povinnosti smluvních stran, zejména práva a povinnosti touto smlouvou neupravené či výslovně nevyloučené, příslušnými ustanoveními OZ a dalšími právními předpisy účinnými ke dni uzavření této smlouvy.
- 2) Smluvní strany sjednávají, že smlouva může být uzavřena výhradně písemně. Za písemnou formu není pro tento účel považována výměna e-mailových či jiných elektronických zpráv. Smluvní strany mohou namítnout neplatnost změny této smlouvy z důvodu nedodržení formy kdykoliv, i poté, co bylo započato s plněním.
- 3) Nedílnou součástí smlouvy je její příloha č. 1, Specifikace výuky.
- 4) Poskytovatel je oprávněn převést svoje práva a povinnosti z této smlouvy na třetí osobu pouze s předchozím písemným souhlasem zadavatele. § 1879 OZ se nepoužije.
- 5) Zadavatel je oprávněn převést svoje práva a povinnosti z této smlouvy na třetí osobu.
- 6) Poskytovatel se za podmínek stanovených touto smlouvou v souladu s pokyny zadavatele a při vynaložení veškeré potřebné péče zavazuje:
 - a) archivovat nejméně do 31. 12. 2025 veškeré písemnosti zhotovené v souvislosti s plněním této smlouvy a kdykoli po tuto dobu zadavateli umožnit přístup k těmto archivovaným písemnostem; zadavatel je oprávněn po uplynutí deseti let ode dne ukončení této smlouvy od poskytovatele výše uvedené

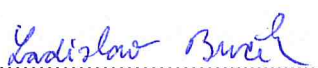
dokumenty bezplatně převzít; stanoví-li právní předpis u některého dokumentu delší dobu archivace, je poskytovatel povinen řídit se takovým právním předpisem;

- b) jako osoba povinná dle § 2 písm. e) zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě, ve znění pozdějších předpisů, spolupůsobit při výkonu finanční kontroly, mj. umožnit řídicímu orgánu OP VK, Ministerstvu školství, mládeže a tělovýchovy, Ministerstvu financí jako auditnímu orgánu a platebnímu a certifikačnímu orgánu, pověřeným auditním subjektům, finančním úřadům, orgánům Evropské komise, Evropského účetního dvora a Evropského úřadu pro potírání podvodného jednání, státním zastupitelstvím, Nejvyššímu kontrolnímu úřadu, Úřadu pro ochranu hospodářské soutěže a dalším orgánům, které ke kontrole opravňují příslušné právní předpisy, vstup na místo, kde bude výuka zajišťována, a přístup k informacím a dokumentům vyhotoveným v souvislosti s plněním závazků dle této smlouvy včetně přístupu i k těm informacím a dokumentům, které podléhají ochraně podle zvláštních právních předpisů (např. obchodní tajemství, utajované skutečnosti), a to za předpokladu, že budou splněny požadavky kladené příslušnými právními předpisy (např. § 11 písm. c) a d), § 12 odst. 2 písm. f) zákona č. 552/1991 Sb., o státní kontrole, ve znění pozdějších předpisů). Poskytovatel je povinen poskytnout výše uvedeným orgánům součinnost při prováděných kontrolách;
- c) ve smlouvách se svými subdodavateli umožnit kontrolním orgánům uvedeným v předchozím písmenu kontrolu subdodavatelů poskytovatele v rozsahu dle předchozího písmena;
- d) strpět uveřejnění této smlouvy včetně případných dodatků zadavatelem.
- 7) Pokud se stane některé ustanovení smlouvy neplatné nebo neúčinné, nedotýká se to ostatních ustanovení této smlouvy, která zůstávají platná a účinná. Smluvní strany se v takovém případě zavazují nahradit dohodou ustanovení neplatné nebo neúčinné ustanovením platným a účinným, které nejlépe odpovídá původně zamýšlenému účelu ustanovení neplatného nebo neúčinného.
- 8) Případné rozpory se smluvní strany zavazují řešit dohodou. Teprve nebude-li dosažení dohody mezi nimi možné, bude věc řešena u věcně příslušného soudu dle zákona č. 99/1963 Sb., občanský soudní řád, ve znění pozdějších předpisů, a to u místně příslušného soudu, v jehož obvodu má sídlo zadavatel.
- 9) Tato smlouva obsahuje úplné ujednání o předmětu smlouvy a všech náležitostech, které smluvní strany měly a chtěly ve smlouvě ujednat, a které považují za důležité pro závaznost této smlouvy. Žádný projev smluvních stran učiněný při jednání o této smlouvě ani projev učiněný po uzavření této smlouvy nesmí být vykládán v rozporu s výslovnými ustanoveními této smlouvy a nezakládá žádný závazek žádné ze smluvních stran.
- 10) Tato smlouva je vyhotovena ve čtyřech stejnopisech, z nichž každý má platnost originálu. Každá smluvní strana obdrží po dvou z nich.
- 11) Smluvní strany potvrzují, že si tuto smlouvu před jejím podpisem přečetly a že s jejím obsahem souhlasí. Na důkaz toho připojují své podpisy.

V Brně dne 12.5.2014

V Brně dne 10. 4. 2014


.....
Ing. Pavlína Kadlčková, DiS.,
tajemnice **MASARYKOVA UNIVERZITA**
za zadavatele **Fakulta sociálních studií**
Joštova 10
602 00 BRNO (2)


.....
Mgr. Ladislav Buček,
jednatel,
za poskytovatele

EVERESTA
Everesta, s.r.o.
Mimoňská 3223, Česká Lípa 4700
IČO: 25014650 DIČ: CZ25014650

Příloha č. 1 - Specifikace výuky

Specifikace výuky následuje po tomto listu.

INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

Veřejná zakázka „Kurzy pro zaměstnance FSS“				
Část B				
Specifikace výuky				
Kód výuky	Výuka	Počet hodin výuky	Termín realizace kurzu	Místo konání kurzu- adresa
B1	Víkendový skupinový kurz Stress management ; výuka proběhne v čase 8.30-16.30, počet účastníků kurzu: 5 osob . Cena zahrnuje: ubytování v max. *** hotelu maximálně po dvou osobách, stravu: 1x snídaně, 2x oběd, 1x večeře, 4x coffee break (káva, čaj, voda, ovoce, sladké pečivo), výukové materiály, certifikát o absolvování. Výuka, strava i ubytování proběhne v 1 budově.	2x8 hodin výuky	31.5.-1.6.2014	Penzion FINO-club U hřiště 737 664 42 Brno Modřice (vzdálenost vzdušnou čarou cca 7 km od hl. n. Brno)
				Odměna za zajištění výuky v Kč bez DPH 49 500,00
VYPLŇTE BÍLÁ POLE V TABULCE				